

Faire examiner vos seins dans le cadre du dépistage ?

Il y a des désavantages :

- Comme pour chaque examen, le résultat n'est jamais sûr à cent pour cent :
 - 2 à 3 femmes sur 1000 chez lesquelles on ne détecte pas d'anomalie, deviennent quand-même victime d'un cancer du sein avant qu'elles se fassent dépister de nouveau.
 - Des femmes chez lesquelles on détecte une anomalie, après des examens supplémentaires il s'avère que 9 femmes sur 10 ne souffrent pas d'un cancer du sein.
- Parfois un cancer du sein se propage si lentement que les femmes n'en souffrent pas de toute leur vie. Rétrospectivement, l'examen et le traitement n'étaient pas nécessaires.
- Pendant l'examen, vous êtes exposée à une faible dose d'irradiation. Il existe un tout petit risque que cette irradiation provoque un cancer du sein. Grâce au contrôle de qualité continu le risque reste aussi réduit que possible.
- Il faut attendre quelques semaines avant d'être mise au courant du résultat.

Mais les avantages sont bien plus importants

- Grâce au dépistage, le cancer du sein est détecté à un stade précoce, ce qui augmente la chance de guérison :
 - 55% des cancers du sein est détecté à un stade tellement précoce qu'ils guérissent pratiquement tous complètement.
 - 78% des femmes souffrant d'un cancer du sein

ont reçu un traitement permettant de sauver le sein (pas de mammectomie).

- Au moins deux radiologues évaluent les radiographies. Il s'agit donc d'un examen de la meilleure qualité.
- Pour les femmes de plus de 50 ans, une mammographie de dépistage est la meilleure manière de détecter un cancer du sein. Il n'est pas nécessaire de faire une échographie en même temps.
- Vous êtes examinée par des spécialistes qualifiés et expérimentés, dans un service reconnu par les autorités flamandes.
- L'examen est gratuit.

Si vous désirez être mieux informée:

- adressez-vous à votre médecin de famille ou à votre gynécologue
- adressez-vous au Centrum voor Kankeropsporing (asbl pour la détection du cancer)
- appelez le numéro gratuit **0800 60 160**
- consultez le site web **www.bevolkingsonderzoek.be**

Traduction du Néerlandais du dépliant 'Laat naar je borsten kijken' du programme de dépistage du cancer du sein - version 2012.



**BEVOLKINGS
ONDERZOEK**



**BEVOLKINGS
ONDERZOEK
BORSTKANKER**

Faites examiner vos seins!

Faites-vous examiner vos seins?

Grâce au dépistage du cancer du sein, vous pouvez vous faire examiner tous les deux ans dès l'année de votre 50^{ième} anniversaire jusqu'à la fin de l'année de votre 69^{ième} anniversaire.

- De tous les cancers, le cancer du sein est celui qui est le plus fréquent auprès de la population féminine.
- 3 femmes sur 4 qui souffrent du cancer du sein ont plus de 50 ans.
- La détection du cancer du sein dans un stade précoce, augmente la chance de guérison.

Contactez d'abord votre médecin si

- vous avez des plaintes qui peuvent révéler le cancer du sein : une grosseur ou une fossette au sein, le mamelon qui rentre, une éruption autour du mamelon, une inflammation ou un écoulement de liquide;
- vous avez un risque élevé: plusieurs membres de votre famille comme votre mère, sœur ou fille ont déjà souffert d'un cancer du sein;
- vous suivez déjà un traitement pour un cancer du sein (jusqu'à 10 ans après le diagnostic).

Quel est le prix du dépistage?

L'examen des seins dans le cadre du dépistage est gratuit si vous êtes affiliée à une mutuelle belge. N'êtes-vous pas affiliée ? Vous disposez peut-être d'une assurance qui rembourse les frais de l'examen, par exemple au travail.

Comment se déroule l'examen de dépistage?

Présentez-vous dans une unité mammographique reconnue, munie d'une prescription de votre médecin ou de la lettre d'invitation. Avant l'examen des seins vous ne pouvez pas appliquer du déodorant, de la crème corporelle ou du talc. Ces produits peuvent entraîner des radios imprécises.

Le radiologue vous renseignera de l'examen et des avantages et désavantages. Vous signez un formulaire dans lequel vous donnez votre consentement à l'examen. L'examen se déroule conformément à la loi relative à la protection de la vie privée.

Le radiologue ou son assistant spécialisé fait deux radiographies de chaque sein, les mammographies de dépistage. Cet examen dure environ 5 minutes.

Pour prendre les radios, chaque sein est comprimé entre deux plaques d'appui. Cette compression peut provoquer une sensation douloureuse, mais elle est nécessaire afin d'obtenir une image nette et précise avec un minimum d'irradiation.

Et après?

Le radiologue du service où les radiographies ont été prises, les examinera une première fois. Ensuite elles seront envoyées au Centre pour la détection du cancer où elles seront examinées par un deuxième radiologue. Lorsqu'ils ne partagent pas la même opinion, l'avis d'un troisième radiologue sera sollicité.

Avez-vous déjà fait examiner vos seins ? Les radiologues compareront alors les nouvelles radiographies à celles de l'examen précédent. De cette façon, ils détecteront plus facilement de possibles changements.

Après environ trois semaines les résultats seront communiqués à vous et à votre médecin.

Pas d'anomalie

Chez 95% des femmes qui se font examiner, aucune anomalie n'est détectée par les radiologues. Dans ce cas, vous pouvez attendre deux ans avant de vous faire examiner de nouveau. Il est toutefois possible que les radiologues n'aient pas détecté le cancer du sein ou que vous développiez entre-temps un cancer du sein. C'est pourquoi on vous conseille de faire attention aux changements de vos seins : une grosseur, une fossette, le mamelon qui rentre, une éruption autour du mamelon, une inflammation ou un écoulement de liquide. Consultez votre médecin si vous observez un tel changement.

Une anomalie

Chez 5% des femmes qui se font examiner, les radiologues détectent une anomalie dans le sein. Cela ne signifie pas automatiquement que vous souffrez d'un cancer. Il est alors nécessaire d'effectuer plus d'exams. Parlez-en avec votre médecin. Après ces exams, les médecins ne détectent qu'un vrai cancer du sein chez 10% des femmes avec une anomalie.